Elorrioko udala

Kultura
Cultura

ELORRIOKO UDALAREN 2018 URTERAKO KULTUR ELKARTEENTZAKO DIRULAGUNTZA DEIALDIA

Elorrioko Udalak Dirulaguntzen Oinarri Erregulatzaileak onartu zituen 2008ko abenduaren 18an batutako Udalbatzaren Ohiko saioan, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean 2009ko martxoaren 9an argitara eman zirenak. Horri eta Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoari jarraiki, dirulaguntzak eskatzeko deialdia egiten dut, ondoko oinarrien arabera.

1. HELBURUAK ETA DOTAZIOAK

Deialdiaren helburua: Elorrioko Udalak 2018an kultur arloarekin lotura zuzena duten proiektuak diruz laguntzeko prozedura arautzea.
Dirulaguntzaren helburua:

a. Kultur ekintzak egiten dituzten Elorrioko elkarteen 2018ko ohiko jarduera lagundu eta sustatzea. Horretarako 27.500,00 euroko diru-izendapena dago 3300.481.03 (Kultur Taldeak – Grupos Culturales) partidan.
b. Horiek edo beste elkarte batzuek egin ahal dituzten ez-ohiko jarduerak laguntzea. Horretarako 5.000,00 euroko diru-izendapena dago 3300.481.06 (Jarduera Kulturalak – Actividades Culturales) partidan.

a eta b kasuetan kulturarekin zerikusi zuzena duten jarduerak dira diruz lagun daitezkeenak.

Aurrekontu-atal hauetan, diru-laguntzetarako behar izanez gero, diru-hornidura gehigarria egin daiteke, hartarako deialdi berririk egitea beharrezkoa izan barik.

2. ONURADUNAK

Diru-laguntza hauek kultur elkarteek eskatu ahal izango dituzte 38/2003 Legeak, Diru-Laguntzen Orokorra, 13. artikuluan edo Diru-Laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak 10. artikuluan jasotzen dituen egoeretako batean ez badaude.

- a motako diru-laguntzetan: Elorrioko Udalaren Elkarteen Udal Erregistroan izena emana duten

CONVOCATORIA DE SUBVENCIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ELORRIO PARA ACTIVIDADES CULTURALES EN 2018

El Ayuntamiento de Elorrio aprobó en sesión plenaria celebrada el 18 de diciembre de 2008 las Bases reguladoras de Subvenciones, publicadas en el Boletín Oficial de Bizkaia del día 9 de marzo de 2009. En cumplimiento de las mismas y del Plan Estratégico de Subvenciones en vigor, convoco las presentes subvenciones en función de las siguientes bases.

1. OBJETO Y DOTACIÓN

Objeto de la convocatoria: regir el procedimiento de subvención de proyectos culturales que subvencionará el Ayuntamiento de Elorrio en 2018.
Objeto de las subvenciones:

a. Subvencionar las actividades culturales realizadas por asociaciones de Elorrio durante el 2018. Existe, para ello, una dotación de 27.500,00 euros en la partida 3300.481.03 (Kultur Taldeak – Grupos Culturales).
b. Subvencionar actividades extraordinarias que puedan realizar esos u otros grupos culturales. Existe, para ello, una dotación de 5.000,00 euros en la partida 3300.481.06 (Jarduera Kulturalak – Actividades Culturales).

En ambos casos, serán subvencionables las actividades directamente relacionadas con la cultura.

Se podrán dotar estas partidas con una cuantía adicional aplicable a la concesión de las subvenciones, sin que ello requiera una nueva convocatoria.

2. BENEFICIARIAS

Podrán presentar solicitud y resultar beneficiarias asociaciones culturales que no estén incursas en ninguna de las circunstancias impeditivas recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, así como el artículo 10 de la Ordenanza General municipal de Subvenciones.

- de las subvenciones del grupo a se podrán beneficiar las asociaciones de cultura de Elorrio

kultur arloko elkarteak izan daitezke diru-laguntza hauen onuradunak
- b motako diru-laguntzetan: irabazasmorik gabeko Elorrion ekitaldiak antolatzen dituen edozein kultur elkarte izan daiteke diru-laguntza mota honen onuradun.

inscritas en el Registro Municipal de Asociaciones.
- de las subvenciones del tipo b se podrá subvencionar cualquier asociación cultural sin ánimo de lucro que organice actividades en Elorrio.

3. EPEAK

-eskariak aurkezteko:
a helbururako aurkezteko: 30 egun baliodun
b helbururako aurkezteko: azaroaren 30era arte
Epeak deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.

-eskariak ebazteko: Udalak sei hilabete baino lehen egin beharko du instrukzioa eta erabakia eman.

3. PLAZOS

-para presentación de solicitudes:
30 días hábiles para el tipo a
hasta el 30 de noviembre para el tipo b
Plazos a contar desde el día siguiente a la publicación del extracto de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia.

-para la resolución de solicitudes: El Ayuntamiento dispondrá de un máximo de seis meses para instruir las solicitudes y resolver.

4. EMATEKO PROZEDURA ETA IRIZPIDEAK

Diru-laguntzak emateko prozedura lehiaketa izango da.
Emango den kopuru gehienekoa aurrekontuaren %30 izango da inbertsioetarako eskarien kasuan eta aurrekontuaren %70 ekintzen kasuan. Urteurrenak ospatzeko eta antzeko egitasmoen kasuan, diru-laguntzak ezingo dira izan onartutako gastu garbiaren %50 baino handiagoak, 3.000 euroko gehienezko mugarekin elkarte bakoitzarentzat. Ez dira diruz lagunduko ez senidetasun ekitaldietako gastuak (otorduak, esaterako) ez eta elkartearen helburuarekin zerikusirik ez duten bidaiak ere.
Eskarien arteko hurrenkera (kreditua nahiko bada, hurrenkerarik ez egitea erabaki ahal izango da) irizpide hauen arabera egingo da eta elkarteek irizpide eta baremo hauen araberako puntuazioa lortu beharko dute:

a. <u>Proposatutako egitarauaren ezaugarriak</u>: Gehienez 65 puntu, honako hauek kontuan hartz:
- Ekimenaren interesa 40 punturaino. Departamentuaren helburuekin bat etortzea, partehartzaileen kopurua, aurreikusitako eragina, egitasmoaren berrikuntzak, nori zuzendua dagoen, egitasmoaren eskarmentua (zenbat edizio) eta beste elkarte edo

4. PROCEDIMIENTO Y CRITERIOS DE CONCESIÓN

El procedimiento será el de concurrencia competitiva. La cuantía máxima a otorgar será del 30 % del presupuesto en caso de solicitudes para inversión y de un 70 % en caso de actividades. En el caso de programas de celebración de aniversarios y similares, las subvenciones no podrán superar el 50% del gasto neto admitido con un límite de 3.000 euros por cada asociación.
No se subvencionarán gastos derivados de actos de hermandad, tales como comidas de los miembros de la asociación ni viajes no relacionados con el fin de la asociación.
La prelación (que no será necesaria si se dispusiese de crédito suficiente) se hará según los siguientes criterios y las asociaciones deberán obtener una puntuación conforme a los siguientes criterios y baremos:

a. <u>Características del programa propuesto</u>: Un máximo de 65 puntos, teniendo en cuenta los siguientes aspectos:
-Interés de la actividad hasta un total de 40 puntos. Se valorará la coincidencia con los objetivos del departamento, la cantidad de participantes, la repercusión prevista, lo innovador del proyecto, el espacio geográfico, la duración, el público a quien se dirige, la consolidación del proyecto (cuantas ediciones) y la colaboración con otras entidades o

entitateekiko elkarlana baloratuko dira.
- Egitasmoaren diseinuaren kalitatea 10 punturaino. Honakoak baloratuko dira: espero diren emaitzak aipatzea, erabiliko diren ebaluazio tresnen egokitasuna, hedapena egiteko bideak (bai prentsan bai herrian) eta teknologia berrien erabilera.
- Zeharkako gaien trataera. 15 punturaino baloratuko dira honakoak: euskeraren erabilera, 13-35 urte bitarteko publikoari zuzenduta egotea ehuneko handi batean, gazteen partehartzea bultzatzea, genero ikuspegia integratzea eta irudi eta hizkuntzaren erabilera ez sexista zaintzea.

b. Elkartearen ezaugarriak. 20 puntura bitarte baloratuko da, honako hauek kontuan hartuz:
- Elkartearen eskarmentua horrelakoak antolatzean, elkartearen partehartzea Udalaren programazioetan (Ferixa Nausikoak, Gabonak eta Erregeak, Inauteriak, e.a.) edo bestelako laguntzak ematea, 10 punturaino.
- Elkartearen izaera (alor horretako bakarra izatea, kideen inplikazioa, agenda bateratuan parte hartzea, ipintzen dituen kartelak kentzea, gizonezko eta andrazko kideen arteko oreka, Geurien hitzarmena sinatuta edukitzea,...) 10 punturaino.

c. Beste irizpide batzuk.
- Jarduera administraziotik antolatzeko zaila izatea 5 punturaino.
- Elkartearen autofinanziazioa: %30etik gorakoa bada, 4 puntu, %40tik gorakoa bada8 puntu eta %50etik gorakoa bada, 10 puntu.

5. ESKARIAK

Elorrioko udaletxeko HAZ -udal erregistroa- bulegoan (Herriko Plaza) aurkeztuko dira 08:00 eta 14:00ak bitartean. Bestalde baita, eskabide-orriak aurkeztu ahal izango dira urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aurreikusten dituen gainerako bideen bitartez.

Aurkeztuko dira dokumentu hauek guztiak:
a. Eskari inprimakia atal guztiak beteta. (I. eranskina).

b. Eskabide-orria sinatzen duen pertsonaren

asociaciones.
- Calidad del diseño del proyecto hasta un total de 10 puntos. Se valorará el mencionar los resultados esperados, las herramientas de evaluación a utilizar, los modos de difusión previstos (tanto en prensa como a nivel local) y la aplicación de nuevas tecnologías.
- Tratamiento de la transversalidad. Se valorarán por un total de hasta 15 puntos la presencia del euskera en la actividad, el estar dirigida a público de entre 13-35 años en un alto porcentaje, el impulsar la participación juvenil, el integrar la perspectiva de género y el velar por el uso no sexista de las imágenes y del lenguaje.

b. Características de la entidad solicitante. Un máximo de 20 puntos, teniendo en cuenta los siguientes aspectos:
- Experiencia demostrada, participación en programaciones del Ayuntamiento (Ferixa Nausikoak, Navidad y Reyes, Carnaval, etc.) o hacer otras colaboraciones, hasta 10 puntos.
- Personalidad de la asociación (ser única en su especie, implicación de sus miembros, participar en la agenda única, retirar los carteles que pone, equilibrio de miembros masculinos y femeninos, estar incluido en el convenio Geurien,...) hasta un total de 10 puntos.

c. Otros criterios:
- Actividad difícil de realizar desde la administración: hasta 5 puntos
- Autofinanciación de la asociación: 4 puntos si es superior al 30%, 8 puntos si lo es al 40% y 10 puntos si lo es al 50%.

5. SOLICITUDES

Se presentarán en el SAC-Registro General de Elorrio, sito en Herriko Plaza, en horario de 08:00 a 14:00 horas; pudiendo también presentarse a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

Constarán de:
a. Impreso de solicitud debidamente cumplimentado (anexo I).

b. Fotocopia del DNI de la persona firmante de la solicitud, así como en su caso del documento que acredite legalmente su condición de representante

NANaren fotokopia, eta diru-laguntza hau eskatzeko elkartearen ordezkaria dela egiaztatzen edo jasotzen duen agiria.
Agiri hauek ez dira aurkeztu behar izango aurreko urteetan Elorrioko Udalak egindako deialdietan aurkeztu badira, beti ere, agiri horiek edo hauek jasotzen dituzten datuak aldatu ez badira. Atal honek aurreikusi duen kasuan, edozein modutan, aipatutako agiri/datu horiek udaletxean daudela jakinaraziko zaio Udalari, aldaketarik ez dela egon jasoko duen zinpeko deklarazio batean.

c. Zinpeko deklarazioa edo agiria Ogasun Sailean eta Gizarte Segurantzan zorrik ez duela egiaztatzen duena, eta xede bera finantzatzeko beste entitate edo erakunde batzuei eskatutako edo eskatzea aurreikusi diren diru-laguntzak zeintzuk diren zehaztuko direnean, hau da: erakundearen izena eta jasotako diru-laguntza edo eskatutakoa. (II. eranskina).

d. b motako dirulaguntza eskaria egiten duten Elorrioko Elkarteen Udal Erroldan ez dauden elkarteek, Eusko Jaurlaritzaren dagokion erroldan izena emanda izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute.

Eskaera egitean eskatzaileak oinarri hauek eta deialdia baldintza barik onartzen ditu, eta baimena ematen dio Elorrioko Udalari beharrezko egiaztapenak egiteko.

6. INSTRUKZIOA, ERABAKIA ETA BIRFORMULAZIOA

Eskariak aurkezteko epea amaituta, eskariak aztertuko dira eta premiazko eskea egingo zaie elkarte interesdunei hamar eguneko epean falta den dokumentazioa aurkez dezaten. Eta jakinaraziko zaie okerrak zuzendu ezean eskaera atzera egindakotzat joko dela.
Epe horren ostean, udal teknikariek eskariak aztertuko dituzte informazio batzordeak erabakia eman behar duen Tokiko Gobernu Batzari bere irizpena helarazteko.
Erabakia emandakoan, horren berri emango zaie interesdunei, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40 artikuluak eta hurrengoek aurreikusten dutena jarraituz, eta birformulazio

de la asociación.
No será necesario presentar estos documentos cuando hubiesen sido ya aportados con motivo de convocatorias previas realizadas por el Ayuntamiento de Elorrio y siempre que dichos documentos o los datos reflejados en los mismos no hubiesen experimentado variación. En el supuesto previsto en este apartado, deberá en todo caso comunicarse que dichos documentos/datos ya obran en poder del ayuntamiento, acompañándose de una declaración jurada de no haber experimentado variaciones.

c. Declaración jurada o acreditación de encontrarse al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y sobre las solicitudes de subvención formuladas o que prevean solicitar a otras entidades u organismos para la financiación del mismo objeto, indicando la entidad y el importe recibido o solicitado por tal concepto. (Anexo II).

d. Aquellas asociaciones no inscritas en el Registro de Asociaciones del Ayuntamiento de Elorrio que opten a las subvenciones de tipo b, deberán presentar además certificación de hallarse inscritas en el registro correspondiente del Gobierno Vasco.

La presentación de la instancia conlleva la aceptación sin condiciones del contenido de las presentes bases y convocatoria, así como la autorización de la asociación solicitante al Ayuntamiento de Elorrio para realizar las comprobaciones pertinentes.

6. INSTRUCCIÓN, RESOLUCIÓN Y REFORMULACIÓN

Una vez terminado el plazo para presentar solicitudes, se comprobará la documentación presentada y se instará a las solicitantes para que en el plazo de diez días subsanen las carencias detectadas, indicándoles que, en caso contrario, se les tendrá por desistidas en su solicitud.
Tras ese plazo, los técnicos municipales evaluarán las solicitudes para que la comisión informativa proponga al órgano resolutivo (Junta de Gobierno Local) su dictamen.
Una vez emitida la resolución, se notificará la misma a las asociaciones interesadas, de acuerdo con lo previsto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, y cabrá la posibilidad

aukera egongo da. Horrela, onuradunak bere eskaria birformulatu ahal izango du entzunaldiko hamabost eguneko epean eman den erabakia berak eskatutako kopuru baino txikiagoa den kasuetan.
Birformulazio horiek informazio batzordeak onartu edo baztertu egin ditzake, eta beharrezko kasuetan, berriro irizpena helarazi.
Birformulazio edo uko egite kasurik egon ezean, emandako dirulaguntza onartzen dela ulertzen da.
Hartutako erabakiak administrazio bideari amaiera emango dio, eta erabakiaren kontra Udaleko alkatearen aurrean berraztertzeko errekurtsoa tartekatzeko aukera egongo da, edo baita zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa tartekatzeko Bilboko dagokion auzitegian. Hori guztia, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluak eta hurrengoek, eta administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen 29/1998 Legearen arabera.

de reformulación en un plazo de quince días de audiencia. Así se posibilita que el beneficiario reformule su solicitud en función de la cantidad otorgada, cuando ésta haya sido inferior a la cantidad solicitada.
Las reformulaciones serán admitidas o denegadas por la comisión informativa y, en caso necesario, emitirá nuevo dictamen.
En caso de no presentar renuncia o reformulación, se entenderá aceptada la subvención concedida.
La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa, y contra el mismo cabrá interponer recurso potestativo de reposición ante la Alcaldesa de este Ayuntamiento, o bien directamente recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao que por turno corresponda. Todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre y Ley 29/1998 de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

7. BATERAGARRITASUNA

Diru-laguntza hauek, helburu bera duten beste administrazio edo ente publiko edo pribatu, nazionala edo Europakoak, edo nazioarteko beste erakunde batzuetako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin bateragarriak dira, ez bada diru-laguntzen berezitasunetariko bat, bateragarria ez izatea. Edozein modutan, diru-laguntza inoiz ez da izango diruz laguntzen den proiektuaren gastua baino handiagoa.

7. COMPATIBILIDADES

Estas subvenciones son compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales, salvo que de las características de la subvención se deduzca lo contrario y siempre con el límite del coste del hecho subvencionado.

8. PUBLIZITATEA

Elkarte onuradunek Elorrioko Udaletik jasotako diru-laguntzaren publizitatea egingo dute uztailaren 21eko 887/2006 EDak, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorra garatzen duen Ordenantzak, aurreikusten duenari jarraituz.

Horretarako, onuradunek honela emango dute Udalaren diru-laguntza jaso izanaren berri:
- kartel eta eskuorrietan: Udalaren eskudoa agertuko da ekimenaren babesle dela adieraziz.
- elkarrizketa, aurkezpen edota beste edozein agerraldi publikotan ere ekimenak Udalaren diru-laguntza jaso duela aipatu beharko da, agerpen hori ahozkoa zein idatzizkoa izanda

8. PUBLICIDAD

Las asociaciones beneficiarias deberán dar publicidad de la subvención percibida del Ayuntamiento de Elorrio conforme al RD 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

A tales efectos publicitarán de los modos siguientes las actividades subvencionadas:
- en carteles y folletos: figurará el escudo oficial del Ayuntamiento haciendo constar que patrocina la actividad.
- en entrevistas, presentaciones o cualquier otra difusión verbal o escrita de la actividad, habrá de mencionarse expresamente que la actividad referida

ere.
Ulertzen da publizitateak diru laguntzaren %10eko balioa izan dezakeela. Beraz, agindu bezala publizitatu ezean, kopuru horren itzulketa eskatuko da.

cuenta con la subvención del Ayuntamiento de Elorrio.
Se entiende a los efectos de estas subvenciones, que la publicidad pueda suponer un 10 % del presupuesto de la actividad. Por tanto, en caso de no publicitar, se procederá a requerir el reintegro de la cantidad correspondiente a dicho incumplimiento.

9. ORDAINKETAK

Erabakia ematean, onuradunei %65 ingresatuko zaie. Gainontzeko %35 zuriketa egindakoan kobratuko dute.

9. PAGOS

Tras la resolución y el plazo de audiencia para reformulaciones, el Ayuntamiento ingresará a las beneficiarias el 65% de la cantidad otorgada. El 35% restante, se hará efectivo tras la correcta liquidación anual.

10. ONURADUNEN BETEBEHARRAK

- Diru-laguntzak oinarri duen helburua lortzea, proiektua burutzea, jarduera egitea edo portaera hartzea.
- Baldintzak bete direla egiaztatzea, eta diru-laguntzak oinarri duen jarduera bete dela eta helburua lortu dela ziurtatzea.
- Kontroleko organo eskudunek egin ditzaketen egiaztatze eta kontrol finantzarioei men egitea, horretarako beharrezko informazio guztia aurkeztuz.
- Diruz lagunduriko jarduerentzat bestelako diru-laguntzak, sarrerak edo baliabideak lortu direla jakinaraztea. Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da, eta izatekotan, jasotako funtsei emandako aplikazioa egiaztatu aurretik.
- Diru-laguntza emateari buruzko ebazpen-proposamena eman aurretik, bere zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzan egunean dagoela ziurtatzea.
- Kasu bakoitzean onuradunari aplikatu dakiokeen merkataritzarako eta sektoreetarako legeek exijitutako baldintzen arabera, behar bezala, ikuskatutako kontabilitate-liburuak, bideratutako erregistroak eta gainerako agiriak edukitzea, eta diru-laguntzen oinarri erregulatzaileek eskatutako kontabilitate egoerak eta erregistro zehatzak izatea, egiaztatze eta kontroleko ahalmenak modu egokian garatuko direla bermatzeko.
- Jasotako funtsak aplikatu direla egiaztatzen duten agiriak gordetzea, agiri elektronikoak barne, egiaztatze eta kontroleko jarduerak

10. OBLIGACIONES DE LAS BENEFICIARIAS

- Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de las subvenciones.
- Justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.
- Someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competente, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.
- Comunicar la obtención de otras subvenciones, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.
Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.
- Acreditar con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.
- Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.
- Conservar los documentos justificativos de la

aurrera eraman ahal izateko.
- Diru-laguntzen deialdian ezarritako hedatze-neurriak hartzea, diru-laguntzak helburu duen proiektua, jarduera edo portaera Elorrioko Udalaren kolaborazioarekin edota finantzazioarekin burutu dela jakinarazteko.
- Jasotako funtsak itzultzea Arau Erregulatzaileen 42. artikuluan ezarritakoari jarraiki.

aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.
- Adoptar las medidas de difusión que se establezcan en la convocatoria de las subvenciones, a fin de informar que el proyecto, la actividad o el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención se lleva a cabo con la colaboración y/o la financiación del Ayuntamiento de Elorrio.
- Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 42 de las Bases Reguladoras.

11. DIRULAGUNTZEN ITZULTZEA

Itzulketa, Diru-laguntzen Udal Ordenantza Orokorrak, Diru-Laguntzen Lege Orokorrak eta aplikagarria den gainerako araudiak xedatzen duten moduan egingo da.
Edozelan ere, jasotako zenbatekoa itzuliko da justifikatzeko agiririk aurkeztu ez denean, edo behar moduan justifikatu edo behar beste agiri aurkeztu ez denean. Osorik bete ez denean, itzulpena ez-betetzeari dagokion zenbatekora mugatuko da. Bardin egingo da gainfinantzaketa dagoela egiaztatzen bada diru-laguntza justifikatzeko aurkeztutako agirietan.

11. REINTEGRO DE SUBVENCIONES

A estos efectos, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza municipal General de Subvenciones, Ley General de Subvenciones y demás normativa aplicable.
En todo caso, procederá el reintegro en el caso de ausencia de justificación, justificación deficiente o insuficiente de la aplicación dada a los fondos. En caso de cumplimiento parcial, el reintegro se limitará a la cuantía a que se refiera el incumplimiento. Se procederá de igual manera en caso de que, a resultas de la documentación justificativa, se concluya la existencia de sobrefinanciación.

12. ZURIKETA

2019ko otsailaren 28 baino lehen, onuradunek dokumentazio hau aurkeztu beharko dute:
a. Ekintza bakoitzaren txostena. Honetan, betetze-maila, ekintzari emandako hedapena, arrakasta, partehartzea, ... adieraziko dira.
b. Publikazioak eta kartelak, esku-orriak e.a. Ale bana.
c. Diru-sarrera eta gastuen gaineko zerrenda, burututako ekintza bakoitzeko.
d. Jatorrizko fakturak edo fotokopia konpultsatuak.
e. Zergak egunean dituela eta Gizarte Segurantzan zorrik ez duela egiaztatzen duten agiriak.
f. Ekintza bererako beste diru-laguntza pribatu edo publikoak ez direla jaso adierazten duen aitorpena.

12. LIQUIDACIÓN

Las entidades beneficiarias deberán presentar antes del 28 de febrero de 2019 la siguiente documentación:
a. Memoria de cada actividad, indicando el grado de realización, la difusión dada a la misma, el éxito de la actividad, la participación, etc.
b. Un ejemplar da cada publicación, cartel o folleto emitido.
c. Lista exhaustiva de ingresos y gastos de cada actividad realizada.
d. Original o fotocopia compulsada de las facturas.
e. Certificación de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.
f. Declaración de otras subvenciones públicas y/o privadas recibidas para el mismo fin o declaración jurada de no haberlas recibido.

13. DATU-BABESA

Datu Pertsonalak Babesteko Abenduaren 13ko 15/1999 Legeak (LOPD) 5. artikuluan eta otsailaren 25eko 2/2004 Legeak, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzkoa, xedatzen dutena betetzeko, jakinarazten da deialdi honetako tramitazioan jasotako datu pertsonalak "Hirugarrenen erregistroa-BiscayTIK" izeneko fitxategian sartuko direla diru-laguntzen deialdi hau eta prozedura administratibo edota judizialen ondorioz itzulpenak, errekurtso administratiboak edota judizialak kudeatzeko, eta diru-laguntzaren garapenarekin lotuta deialdira aurkeztu diren pertsonei notifikazioak eta informazioa bidaltzeko.
Datu hauen arduraduna Elorrioko Udala da, (Herriko Plaza zk./gb. 48230 Elorrio).
Fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu, eta aurkaratzeko eskubideak Elorrioko Udalaren aurrean baliatu ahalko dira, aipatutako helbidean.

Datu Pertsonalak Babesteko 11 eta 21 artikuluek xedatzen dutenaren arabera, aipatutako fitxategiko datuak beste administrazio publiko batzuei laga ahal izango zaizkie diru-laguntza eta laguntza, zerga, kontrol fiskala eta finantzarioa, diru-sarreren kontrola eta gai hauekin zuzenean lotutako gainerako alderdietan eskumenak erabili ahal izateko.

13. PROTECCIÓN DE DATOS

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD), y con la Ley 2/2004, de 25 de febrero, Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencias Vasca de Protección de Datos, se informa de que los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria serán incluidos en un fichero denominado "Fichero de registro de terceros-BiscayTIK", cuyo objeto será gestionar la presente convocatoria de subvenciones y los procedimientos administrativos y/o judiciales que traigan causa del mismo tales como reintegros y recursos administrativos y/o judiciales, así como para notificar e informar a las personas concurrentes a dicha convocatoria de su desarrollo.
El responsable del tratamiento de estos datos es el Ayuntamiento de Elorrio, con dirección en Elorrio (Bizkaia), Herriko Plaza s/n, 48.230.
Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante el Ayuntamiento de Elorrio, dirigiéndose para ello a la dirección indicada.

De conformidad con los artículos 11 y 21 de la LOPD, los datos personales contenidos en dicho fichero podrán ser cedidos a otras administraciones públicas con la finalidad de que éstas puedan ejercer sus competencias en materia de concurrencia de subvenciones y ayudas, materia tributaria, control fiscal y financiero, control de ingresos económicos y demás aspecto directamente relacionados con estas materias.

14. KLAUSULA GEHIGARRIA

Oinarri espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan Oinarri Erregulatzaileetan ezarritakoa izango da aplikagarria.
Halaber, 38/2003 Dirulaguntzen Lege orokorrean eta bat datozen gainontzeko lege arauetan ezarritakoari atxikiko zaio.

14. CLÁUSULA ADICIONAL

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las Bases Reguladoras de Subvenciones del Ayuntamiento de Elorrio.
Asimismo, regirá la Ley 38/2003 de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.

Elorrioko udala

I.ERANSKINA

IRABAZI ASMORIK GABEKO ERAKUNDE ETA ELKARTEENTZAKO DIRULAGUNTZA ESKAERA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA ENTIDADES Y ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO

URTE OSOKO OHIKO JARDUERAK

ACTIVIDADES ANUALES ORDINARIAS

ESKATZAILEA – SOLICITANTE

Izen-abizenak – Nombre y apellidos	**NAN** - D.N.I.
Helbidea – Domicilio	**Tfnoa.** – Tfno.
Kargua – Cargo	

HONAKO ELKARTE HAU ORDEZKATZEN DUELA – EN REPRESENTACIÓN DE LA ENTIDAD

Izena – Denominación		**NIF** – C.I.F.
Helbidea – Domicilio		
Tfnoa. – Tfno.	**Faxa** - Fax	**Helbide elektronikoa** – Correo electrónico

ZEIN ALORRETARAKO (ALOR BAKOITZEKO ESKABIDE BANA AURKEZTU)

ÁREA DESTINATARIA (PRESENTE UNA SOLICITUD POR CADA ÁREA DESTINATARIA)

□ **Gizarte Ekintza –** Acción Social □ **Kirolak** – Deportes

□ **Auzoak eta landa garapena** Barrios y desarrollo rural

□ **Ondarea** – Patrimonio □ **Berdintasuna** – Igualdad □ **Euskera**

□ **Kultura –** Cultura □ **Hezkuntza -** Educación

PROIEKTUAREN IZENA - DENOMINACIÓN DEL PROYECTO

Ekintza / Actividad	**Sarrerak** / Ingresos	**Gastuak** / Gastos
1.-		
2.-		
3.-		
4.-		
5.-		
6.-		
7.-		
8.-		
9.-		
10.-		
Guztira / Total		

DIRULAGUNTZA SARTZEKO DATUAK: - DATOS PARA EL INGRESO DE LA SUBVENCIÓN:

BANKETXEA / ENTIDAD BANCARIA

IBAN	ERAKUNDEA/ ENTIDAD	AGENTZIA/ AGENCIA	K.C./ D.C.	K/KORRONTEA/ C/CORRIENTE
E S				

Ekarri beharreko dokumentazio eta dirulaguntza jasotzearekin batera hartzen diren konpromisoak atzeko aldean irakur itzazu.	Vea al dorso la documentación a adjuntar y los compromisos que se adquieren al obtener la subvención.

Elorrio, _____ _____

(**data** - fecha) (**sinadura** - firma)

Erantsi beharreko dokumentazioa	Documentación a adjuntar
- Elkartearen arduradunaren edo bere ordezkoaren NAN (fotokopia).	- DNI de la persona responsable o representante de la entidad (fotocopia).
- Egitasmoaren jatorrizkoa.	- Original del proyecto.
- Gastu eta sarreren aurrekontua.	- Presupuesto de ingresos y gastos.
- Beste eskaeren edo dirulaguntzei buruzko adierazpena.	- Declaración sobre otras solicitudes de subvenciones.
- Zerga-bidezko betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean edukitzearen ziurtagiriak.	- Documentación de hallarse al corriente en el cumplimientode las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.
- Kasu bakoitzari dagokion dokumentazio osagarria urteko deialdiaren arabera.	- Documentación complementaria de cada caso, según convocatoria anual.
Dirulaguntza jasotzearekin batera hartzen diren konpromisoak	**Compromisos que se adquieren al obtener la subvención**
- Egitasmotik eratorritako erantzukizunak bere gain hartzea.	- Asumir las responsabilidades que se deriven del programa.
- Behar diren baimenak lortzea.	- Obtener todas las autorizaciones necesarias.
- Egitasmoa garatzen ari dela gertatzen diren gorabehera guztiak Udalari jakinaraztea, gertatu bezain laster.	- Comunicar al Ayuntamiento cualquier eventualidad en el desarrollo del programa en el momento en que se produzca.
- Dirua gastatzen ez bada, dirulaguntza itzultzea.	- Devolver la subvención si el gasto no se produce.
- Helburuak funtsean aldatuz gero, dirulaguntza itzultzea.	- Devolver la subvención si se comprueba una modificación sustancial de los fines para los que se concedió.
- Udalak ezarritako betekizun guztiei eta bete beharreko arauei men egitea.	- Cumplir todos los requisitos que el Ayuntamiento indique y la normativa aplicable.
Datuen babesa	**Protección de datos**
Udal kudeaketa ahalbidetzeko, zure datuak fitxategietan sartuko ditugu, 15/1999 Lege Organikoak aitortzen dituen eskubideak gauzatu ditzakezu Gernikako arbola plaza, 1-en dagoen Udal Erregistroari idazki bat bidaliz.	Sus datos personales se incluirán en ficheros con el fin de realizar las tareas propias de la gestión municipal. Puede ejercer los derechos que reconoce la Ley Orgánica 15/1999 dirigiendo un escrito al Registro del Ayuntamiento, en Gernikako plaza, 1.

ELKARTEAREN DATUAK – DATOS DE LA ASOCIACIÓN

Bazkide kopurua Nº de Socios/as	**Guztira**- total	
	Emakumeak – Mujeres	**Gizonak** - Hombres

LOKALAREN DATUAK – DATOS DEL LOCAL

☐ **Elkartearen lokala** Local propio de la asociación	☐ **Udal jabegoko lokala** Local facilitado por el Ayuntamiento	☐ **Beste inoren lokala** Local facilitado por otros

HERRITAREN PARTAIDETZA – PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Udalerriko beste elkarte batzuekin lan egiten du? ¿Colabora con otras asociaciones del municipio?	☐ **Bai** - Sí	☐ **Ez** - No
Zeintzuk? ¿Cuáles?		
Udal Jarduerak (jaiak, ekitaldiak etab) antolatuz En la organización de actividades municipales (fiestas, actos, etc)	☐ **Bai** - Sí	☐ **Ez** - No
Zeintzuk? - ¿Cuáles?		

ANIZTASUNAREN ETA ZEHARKAKO GAIEN TRATAMENDUA

TRATAMIENTO DE LA DIVERSIDAD Y DE LA TRANSVERSIDAD

Hizkuntza normalizazioa kontuan hartzen da? ¿Se tiene en cuenta la utilización del euskera?	☐ **Bai** - Sí	☐ **Ez** - No
Nola? - ¿Cómo?		
Aukera berdintasunarekin erlazionatutako gaiak era zuzenean lantzen ditu elkarteak? ¿Se realizan actividades que traten específicamente temas relacionados con la igualdad de oportunidades?	☐ **Bai** – Sí	☐ **Ez** - No
Zeintzuk? - ¿Cuáles?		
Gabezia fisiko edo psikikoa lantzen dituzten gaiak jorratzen dira edo gabezia duten pertsonei zuzendutako ekintzak burutzen ditu elkarteak? ¿Se realizan actividades cuyo tema es la "discapacidad" o están dirigidos específicamente a personas con discapacidad?	☐ **Bai**- Sí	☐ **Ez** - No
Zeintzuk? – ¿Cuáles?		
Garapenaren eta inmigrazioaren lankidetzarekin erlazionatutako gaiak jorratzen dira edo inmigrantea den biztanleari zuzenduriko ekintzak burutzen ditu elkarteak? ¿Se realizan actividades relacionadas con la cooperación al desarrollo o la inmigración o específicamente dirigidas a la población inmigrante?	☐ **Bai** - Sí	☐ **Ez** - No
Zeintzuk? - ¿Cuáles?		
13 eta 35 urte bitarteko gazteei zuzendutako ekintzarik antolatzen dira? ¿Se realizan actividades especialmente dirigidas a los jóvenes de entre 13 y 35 años?	☐ **Bai** - Sí	☐ **Ez** - No
Zeintzuk? - ¿Cuáles?		

PROIEKTUA, PROGRAMA EDO JARDUERA – PROYECTO, PROGRAMA O ACTIVIDAD

(**OSO GARRANTZITSUA: EKINTZA BAKOITZEKO ORRI BAT BETE BEHAR DA** – MUY IMPORTANTE, RELLENAR UNA HOJA POR ACTIVIDAD)

Izena - Denominación	
Eguna (k) – Día/s de celebración	**Lekua(k)** – Lugar/es de celebración

NORI ZUZENDUA DEN (zehaztu adinak) – PÚBLICO AL QUE VA DIRIGIDO (concretar edades)

☐ **Biztanleak oro har** Población en general	☐ **Bazkideak** Socios/as	☐ **Beste batzuk:**_____ Otros:_____

PROIEKTUAREN JARRAIPENA ETA EGONKORTASUNA – CONTINUIDAD Y ESTABILIDAD DEL PROYECTO

Aurreko edizioen kopurua- Nº de ediciones anteriores	**Jarraipenari buruzko aurreikuspena** - Previsión de continuidad	
	☐ **Bai-** Sí	☐ **Ez** -No
Ikusentzule kopurua Estimación de público		

BERRIKUNTZA -INNOVACIÓN

PROIEKTUAREN ERAGINA- REPERCUSIÓN DEL PROYECTO

☐ ***Herrian*** Local	☐ ***Eskualdean*** Comarcal	☐ ***Lurraldean*** Provincial	☐ ***Nazioan*** Nacional	☐ ***Nazioartean*** Internacional

BABESLEAK – PATROCINADORES

Erakunde publikoak – Entidades públicas	**Erakunde pribatuak** – Entidades privadas

ERABILITAKO ZABALKUNDE BIDEAK – MEDIOS DE DIFUSIÓN EMPLEADOS

Publizitatea (kartelak, esku orriak, aldizkariak, komunikabideak)- Publicidad (carteles, folletos, revistas, medios de comunicación)

HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERAREN AURREIKUSPENA

PREVISIONES DEL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

Elorrioko Udalean eta Udalerrian euskararen erabilpena normalizatzeko ordenantzaren 39.d art.: d) Udalaren dirulaguntzaz bultzatutako ekimen guztiek, derrigorrez erabili behar dute euskara kartel, esku programa, eta antzekoetan eta berdin ahozko jardueretan. Jende aurreko agerpenetan, megafonia erabiltzerakoan, oharrak zabaltzean, eta abar..., euskaraz egin beharko dute.	**Normas para la normalización del uso del Euskera en el Ayuntamiento y Municipio de Elorrio, art. 39.d :** "En toda actividad impulsada con subvención municipal, se ha de utilizar el euskera obligatoriamente en sus carteles, programas de mano y similares y también en sus manifestaciones orales. En las apariciones públicas, habrán de utilizar el euskera en las trasmisiones mediante megafonía, difusión de avisos, etc."
Oharra: Araua betetzen laguntzeko, Euskararen Udal Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.	**Aviso:** Para el cumplimiento de la norma, el Servicio Municipal de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística.

HIZKUNTZA OFIZIALAK: ERABILERA IDATZIA (JARDUERAN ZEHAR ARGITARATUTAKO MATERIALETAN - LENGUAS OFICIALES: UTILIZACIÓN ESCRITA (MATERIALES PUBLICADOS EN LA ACTIVIDAD)

	Kartelak Carteles	**Esku-orriak** Folletos	**Iragarkia prentsan** Anuncio en prensa	**Sarrerak edota gonbidapenak** Entradas y/o invitaciones	**Bestelakoak** Otros
Euskeraz En euskera	☐	☐	☐	☐	☐
Euskeraz nagusiki Principalmente en euskera	☐	☐	☐	☐	☐
Hizkuntza bietan En las dos lenguas	☐	☐	☐	☐	☐
Gazteleraz nagusiki Principalmente en castellano	☐	☐	☐	☐	☐
Gazteleraz En castellano	☐	☐	☐	☐	☐

HIZKUNTZA OFIZIALAK: AHOZKO ERABILERA JARDUNEAN ZEHAR - LENGUAS OFICIALES: UTILIZACIÓN ORAL EN LA ACTIVIDAD

	Aurkezpena Presentación	**Musika** Música	**Besterik (zehaztu)** Otros (concretar)
Euskeraz En euskera	☐	☐	☐
Euskeraz nagusiki Principalmente en euskera	☐	☐	☐
Hizkuntza bietan En las dos lenguas	☐	☐	☐
Gazteleraz nagusiki Principalmente en castellano	☐	☐	☐
Gazteleraz En castellano	☐	☐	☐

UDALAREN ELKARLAN-BEHARRAZ INFORMATZEKO FITXA – FICHA PARA INFORMAR DE LAS NECESIDADES DE APOYO ESTRUCTURAL DEL AYUNTAMIENTO

Datu hauek Elorrion antolatzen diren jardueren informazioa osatzeko bakarrik erabiliko dira. Estos datos se utilizarán solamente para completar la información de las actividades organizadas en Elorrio.

JARDUERAREN IZENA ETA DATA – NOMBRE Y FECHA DE LA ACTIVIDAD

Deskribapena – Descripción

BEHARREZKO BALIABIDEAK – RECURSOS NECESARIOS

Baliabide pertsonalak – Medios personales
Baliabide materialak – Medios materiales
Leku edo instalazio publikoak – Espacios e instalaciones públicas
Bestelakoak – Otros

Elorrioko udala

II ERANSKINA

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA /DECLARACIÓN RESPONSABLE

Nik, _____ _____jn./andreak, _____ NANdunak, _____elkarte _____ IFKdunaren _____naizen honek, horren izenean eta ordezkaritzan, indarrean dagoen karguari eutsiz honako hau,

D./D.ª _____ _____ con D.N.I. nº_____ en nombre y representación de la asociación _____ con C.I.F. _____ en mi condición de _____ de la misma, cargo que aseguro vigente,

ADIERAZTEN DUT:

1.- Ordezkatzen dudan elkartea ez dagoela diru-laguntzak jasotzeko ezintasun egoeran, Elorrioko Udalak onartutako oinarri espezifikoen 2. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.- Ordezkatzen dudan elkarteak, xede berbera finantzatzeko beste diru-laguntzarik eskatu edo eskatzeko asmoa ez duela.

EDO

2.- Ordezkatzen dudan elkarteak, xede berbera finantzatzeko hurrengo diru-laguntzak eskatu(ko) edo jaso dituela:

DECLARO

1.- Que en la asociación que represento no concurre ninguna de las circunstancias impeditivas previstas en el art. 2 de las Bases específicas aprobadas por el Ayuntamiento de Elorrio.

2.- Que la asociación que represento no ha solicitado ni prevé solicitar otras subvenciones para financiar el mismo objeto.

O

2.- Que la asociación que represento ha solicitado, tiene previsto solicitar o ha recibido las siguientes subvenciones para financiar el mismo objeto.

	ERAKUNDEA	ZENBATEKOA
a.		
b.		
c.		

3.- Ordezkatzen dudan elkartea Zergetako eta Gizarte-Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela.

4.- Hori guztia egiaztatzen duten agiri eta datuak dauzkadala eta Elorrioko Udalaren eskura jarriko ditudala hitzematen dut, hark eskatutakoan.

3.- Que la asociación que represento se halla al corriente de sus obligaciones fiscales y con la Seguridad Social.

4.- Que, dispongo de los datos y documentos que así lo acreditan y que me comprometo a poner a disposición del Ayuntamiento de Elorrio cuando sea requerido.

Elorrion, 2018ko _____ren __ (e)(a)n. Sinadura